

ENGLISH PHILOLOGY –  
SELECTED ASPECTS





Akademia Nauk Stosowanych w Koninie

# ENGLISH PHILOLOGY – SELECTED ASPECTS

edited by  
Mirośław Pawlak  
Grzegorz Pawłowski

Poznań – Konin 2023

Recenzja wydawnicza:  
dr hab. Joanna Zawodniak, prof. UZ

Redakcja i korekta:  
Marek Gralewski

Projekt okładki:  
Agnieszka Jankowska

Łamanie, skład, druk:  
Wydawnictwo Rys

© Copyright by Autorzy  
© Copyright by Wydawnictwo Rys  
© Copyright by Akademia Nauk Stosowanych w Koninie  
Wydawnictwo Akademii Nauk Stosowanych w Koninie

**ISBN 978-83-67287-62-3**

**ISBN 978-83-65038-53-1**



Wydawnictwo Rys  
Dąbrówka, ul. Kolejowa 41  
62-070 Dąbrówka  
tel. 600 44 55 80  
e-mail: [tomasz.paluszynski@wydawnictworys.com](mailto:tomasz.paluszynski@wydawnictworys.com)  
[www.wydawnictworys.com](http://www.wydawnictworys.com)

Wydawnictwo  
Akademii Nauk Stosowanych w Koninie  
ul. Przyjaźni 1  
62-510 Konin  
tel. 63 249 72 09  
e-mail: [wydawnictwo@konin.edu.pl](mailto:wydawnictwo@konin.edu.pl)

# Spis treści

Introduction .....	9
--------------------	---

*Joanna Buraczyńska, Elżbieta Hajewska-Wilińska*

Chapter 1. English as a Foreign Language .....	13
1.1. Integrated Skills .....	13
1.2. Practical Phonetics .....	17
1.3. Use of English.....	21
1.4. Grammar .....	24
1.4.1. Course specification.....	24
1.4.1.1. Contents .....	25
1.4.1.2. Example tasks .....	25
1.4.1.3. Suggestions for learners.....	26
1.5. Conversation .....	27
1.5.1. Course specification.....	27
1.5.1.1. Example topics .....	27
1.5.1.2. Example tasks .....	27
1.5.2. Tips for learners.....	29
1.6. Writing.....	30
1.6.1. Course specification.....	30
1.6.2. Course contents.....	30
1.6.3. Example tasks .....	31
1.6.4. Suggestions for learners.....	32
1.7. Concluding remarks.....	32
Streszczenie: Praktyczna Nauka Języka Angielskiego .....	33

*Joanna Chojnacka-Gärtner, Marek Derenowski*

Chapter 2. Language Acquisition and Psychological Foundations of Learning.....	35
2.1. Learner characteristics .....	35
2.2. Motivation in the foreign language learning process. Identifying the motives .....	36
2.3. Learner autonomy and language learning strategies.....	39
2.4. First Language Acquisition.....	41
2.5. Selected theories of language acquisition.....	43
2.6. Acquiring a foreign language by learners with dyslexia .....	46
2.7. Language anxiety in the language learning process -Case Study.....	51
2.8. Tasks for students.....	55
References.....	56
Streszczenie: Akwizycja języka i psychologiczne podstawy uczenia się.....	58

*Marcin Trojszczak*

Chapter 3. Descriptive grammar and contrastive grammar .....	61
3.1. What is descriptive and contrastive grammar? .....	61
3.2. Polish and English – some basic information.....	62
3.3. Descriptive and contrastive approaches to grammar – selected aspects.....	64

3.3.1. Phonetics and phonology.....	64
3.3.2. Morphology .....	67
3.3.3. Syntax .....	71
3.3.4. Semantics and pragmatics .....	75
References.....	80
Streszczenie: Gramatyka opisowa i gramatyka kontrastywna.....	81

*Magdalena Wojtkowiak*

Chapter 4. Linguistics with elements of the history of language.....	85
4.1. Introduction.....	85
4.2. Phonetics .....	85
4.3. Phonology .....	86
4.4. Morphology .....	87
4.5. Semantics .....	90
4.6. Syntax .....	92
4.7. Pragmatics.....	94
4.8. Elements of the history of language .....	96
4.9. The case study – in pursuit of being an economical language user .....	98
4.10. Consolidation questions .....	100
References.....	102
Streszczenie: Językoznawstwo z elementami historii języka .....	103

*Sylwia Dominiak, Elżbieta Soboń-Paś*

Chapter 5. Language for special purposes .....	105
5.1. Language for special purposes: course description .....	105
5.2. ESP vs General English .....	106
5.3. Business English .....	106
5.3.1. Meetings – role-play.....	107
5.3.2. Negotiations – role-play .....	108
5.3.3. Job interviews .....	109
5.4. Other selected ESP areas.....	110
5.4.1. English For Finance.....	110
5.4.2. English For Medicine .....	112
5.4.3. English for Law .....	115
5.4.4. English for Engineering.....	117
5.4.5. English For Management.....	119
5.4.6. English for Marketing.....	126
References.....	130
Streszczenie: Język specjalistyczny .....	130

*Ewa Urbaniak-Rybicka, Bartosz Wolski*

Chapter 6. British and American Studies.....	133
6.1. Introduction.....	133
6.2. The United Kingdom .....	133
6.2.1. The UK: The nation and the people.....	133
6.2.2. The UK: Race, ethnicity, and multiculturalism .....	135

6.2.3. The UK: Religiosity.....	138
6.2.4. The UK: Government and political processes.....	139
6.2.5. The UK: Education.....	141
6.3. The United States of America.....	143
6.3.1. The USA: The nation and the people.....	143
6.3.2. The USA: National character and values.....	144
6.3.3. The USA: Race and Ethnicity.....	147
6.3.4. The USA: Religiosity.....	149
6.3.5. The USA: Government and political processes.....	150
6.3.6. The USA: Educational system.....	153
6.4. A closer look: Checks and balances in the US system of government.....	155
References.....	158
Streszczenie: Wiedza o krajach angielskiego obszaru językowego.....	159

*Mirosław Pawlak*

Chapter 7. Foreign Language Pedagogy.....	161
7.1. Introduction.....	161
7.2. Knowledge of a foreign language.....	161
7.3. Theories of second language learning.....	162
7.4. Language teaching methods.....	164
7.5. Individual difference.....	165
7.6. Contexts of language learning.....	168
7.7. Teaching target language subsystems.....	168
7.8. Teaching target language skills.....	170
7.9. Curricula and syllabuses.....	172
7.10. Coursebooks and materials.....	174
7.11. Lesson planning.....	174
7.12. Classroom interaction.....	175
7.13. The use of the mother tongue.....	176
7.14. Error correction).....	176
7.15. Teaching mixed-level classes.....	177
7.16. Teaching different age groups.....	178
7.17. Dealing with discipline problems.....	179
7.18. Autonomy and language learning strategies.....	180
7.19. The use of modern technologies.....	182
7.20. Teaching learners with special educational needs.....	183
7.21. Language assessment.....	184
7.22. Teacher development.....	185
7.23. Case studies and tasks.....	186
References.....	188
Streszczenie: Dydaktyka języka obcego.....	189

*Barbara Lewandowska-Tomaszczyk*

Chapter 8. Aspects of Translation Practice.....	191
8.1. Introduction.....	191
8.2. What is translation.....	191

8.3. Thought, language and translation.....	191
8.4. Formal and Dynamic equivalence .....	192
8.5. Asymmetries in languages .....	194
8.5.1. Many meanings of words .....	194
8.5.2. Lexical gaps .....	195
8.5.3. Linguistic Relativity Hypothesis and translatability .....	196
8.6. Re-conceptualization cycles .....	197
8.7. Translation types and approximating translation strategies .....	198
8.7.1. Translation types.....	198
8.7.2. Selecting close concepts .....	199
8.7.3. Words, texts, and their translation .....	200
8.8. Culture and linguistic meanings in translation .....	201
8.9. Specialized language translation.....	203
8.9.1. Terms versus words .....	203
8.9.2. Terms and ontologies.....	203
8.10. Enlarging or Reducing the Distance: Translation Strategies and Procedures.....	205
8.10.1. Classical translation procedures.....	205
8.11. Further translation problem areas .....	206
8.11.1. Words in translation .....	206
8.12. Authentic language, dictionaries and language corpora .....	207
References.....	208
Streszczenie: Praktyczne aspekty przekładu.....	212

*Grażyna Lewicka*

Chapter 9. Podstawowe zagadnienia komunikacji interkulturowej.....	213
9.1. O przedmiocie.....	213
9.2. O języku.....	216
9.3. O nabywaniu interkulturowej kompetencji komunikacyjnej.....	226
9.4. O interpretacji zdarzeń komunikacyjnych.....	229
Bibliografia .....	233
Abstract: Basic issues of intercultural communication.....	235
Słowniczek.....	237